



Cilgia Zangger as preschainta cun üna schelta da sias illustraziuns. Ella ha s-chaffi eir las figuras dal cudesch Gion Chavrer.

FOTOS FADRINA HOFMANN

## Ella fa purtrets chi laschan leger tanter las lingias

Cilgia Zangger da Silvaplana es illustratura. D'incuort es cumparü il prim cudesch ch'ella ha illustrà, nempe la tarabla «Gion Chavrer». L'Engiadinaisa quinta da sia paschiun e che chi fascinescha vi da sia lavur.

FADRINA HOFMANN/PL

Ella dà in ögl cun sias s-charpas pinkas, la schocca quadrigliada e'l surrier alleger: *Cilgia Zangger* es uschè frais-cha sco sias figuras ch'ella s-chaffischa per revistas e cartulinas, per tcharöls e flyers, sün mürs e placats. 26 ons ha l'Engiadinaisa. Ella viva uossa fingià daspö divers ons a Lucerna. Davo il gimnasi ha'la stübigia e fat il bachelor dad «illustration fiction» a la Scoula d'art e design a Lucerna. Pel mumaint absolva ella la Scoula da pedagogia a Lucerna e lavura d'esperapro amo sco illustratura libra.

In dumengia passada es Cilgia Zangger viagada a Domat per preschantar las illustraziuns ch'ella ha fat pella tarabla Gion Chavrer. In quell'ocasiun s'ha la duonna giuvna tut peida ün mumaint per ün'intervista culla Posta Ladina. «Eu sun üna persuna chi ha blers purtrets aint il cheu, ed eu n'ha plütost la difficultà da far uorden cun quels co da tils chattar», quinta Cilgia Zangger. Perquai fa l'illustratura bieras skizzas, üna sort riassunt visual. Cudeschins plain skizzas ha'la tut cun sai per muosar seis möd da lavurar. Eir seis diari «scriva» ella in fuorma da disegns accompagnats cun notizchas.

### Gronda fascinaziun per istorgias

Illustratura es ün manster collià cun blera paschiun. Cler cha Cilgia Zangger disegnaiva jent fingià dad uffant. «Mia motivaziun principala per tscherner quist manster d'eira ch'eu n'ha üna gronda fascinaziun per quintar istorgias e quai in mincha medium», declera ella. L'illustratura consuma eir svesa jent istorgias. Ella s'interessa pels umans e per differents muonds.

Istorgias chatta Cilgia Zangger dapertuot. Ella as pudess giaschantar immez la piazza davant la sala Tircal a Domat, contemplar las visitaduras e'ls visitadurs e fingià naschiss üna pitschn'istorgia in seis cudesch da skizzas. Pro incumbenzas plü grondas, sco quella da la Chasa Editura Rumantscha per Gion Chavrer, lavura l'illustratura invezza da maniera fich structurada, cun üna prüma survista e cun ma-

«Eu n'ha üna gronda fascinaziun per quintar istorgias e quai in mincha medium.»

Cilgia Zangger, illustratura

kettas. Ella fa quai chi's nomna illa lingua professiunala world building e character building, s-chaffischa dimena l'ambient e las personas pell'istorgia. «Il rispli es ün da meis meglers amis», disch Cilgia Zangger.

### Adüna eir ün zich personal

Seis stil dad illustrar vain dominà da culuors, da movimaint e d'üna tscherta purziun umur. «Meis böt es chi's possa leger aint il purtret alch tanter las lingias», declera l'illustratura. Illa tarabla Gion Chavrer ha la princessa per exaimpel aint chotschas, ella es dimena üna figura da duonna ferma e freha. Uschea daja cun minch'illustraziun eir ün'istorgia aint ill'istorgia. «A mai plascha d'avair üna tscherta tensiun tanter purtret e text», spiega l'illustratura. Ella lavura a man, ma eir cul i-pad cul program Procreate.

Üna bun'illustraziun es per Cilgia Zangger üna plüvalur pella persuna chi tilla contaimpla. L'illustraziun po eir irritar, ma ella sto gnir inletra. «Adüna sch'eu disegn alch esa aint eir alch da mai», tradischa ella. Suvent nu saja quai visibel sül prim sguard. I'l cas da Gion Chavrer invezza sezza l'illustratura da-

fatta sco figura a maisa cun dundes laders chi giouvan a chartas.

### Gronda libertà creativa

Cilgia Zangger as descriva sco duonna «viva-cha, ma minchatant quieta, ed adüna fich interessada». Quai ch'ella predscha vi da seis manster es la libertà creativa. Sco illustratura ha'la claiants da different gener. Uschea ha'la per exaimpel pudü imbellir ün suotpassagi pel cumün da Silvaplana o ch'ella ha creà üna seria da buols pella Lia Rumantscha. La lavur independenta plascha a l'illustratura, schabain ch'ed es eir difficult da sgürar si'existenza cun quist manster.

Sün sia pagina d'internet manzuna Cilgia Zangger ch'ella saja üna illustratura rumantscha. La colliaziun culla lingua rumantscha saja fich stretta, disch ella, quai adonta ch'ella nu viva plü i'l intschess rumantsch. La cultura engiadinaisa es adüna darcheu visibla in sias illustraziuns, pro Gion Chavrer per exaimpel in fuorma da la stüva ingio ch'ella es creschüda sü a Silvaplana. I dà però eir artistas ed artists chi tilla plaschan fich bain e chi tilla inspireschan, per exaimpel *Emma Adbåge*, üna illustratura svedaisa, o *Beatrice Alemagna* da l'Italia.

### Il sömni d'ün agen cudesch

Cilgia Zangger lavura jent cun uffants e giuvenils. «In contact cun els inspirescha ün muond l'oter muond», declera ella. Seis plaschair vi dals uffants es eir ün dals motifs ch'ella ha decis dad absolver amo la scoul'ota da pedagogia. Pel mumaint as saint'la fich bain a Lucerna. Ma ella nun excluda da tuornar forsä ün di darcheu in Engiadina. Ün zich increchantüm ha'la bain-schi. Incumbenzas in connex culla lingua rumantscha ha gnü l'Engiadinaisa fingià diversas.

Cilgia Zangger ha plaschair scha la gliued cugnuscha a man dal stil cha las illustraziuns sun fattas dad ella. Ün sömni dad ella füss da realisar ün di ün cudesch cun text ed illustraziuns dad ella. «Eu nun ha prescha, eu nun averta e m'allegr per tuot quai chi vain», manaja la duonna giuvna cun ün grond surrier.

## MUSICA POPOLARA

### Revival da l'Alpina Quintett

«Ils utschels da la not» sun bainschi dvantats ün pa plü vegls, ma «rier e chantar» es restada lur devisa. Quai han ils musicists dal cuntshaint «Alpina Quintett» demuossà eir in sonda davomez-di a Sur En. Els sun nempe tuornats sül palc per festagiar la festa da pensiun da lur trumbettist *Otto Davaz* ill'ustaria Sper la Punt. Il public ha giodü ils intermezzos musicals cun saimper-verds rumantschs. Dal 1971 han ün man plain musicists da Sent intuorn *Reto Mayer* cumanzà a far musica. La fuormaziun cuntshainta sco Alpina Quintett cun *Reto Mayer*, *Robert Demonti*, *Ernest Vital* ed ils duos frars *Otto* e *Jon Domenic Davaz* es in viadi daspö l'on 1987. Els s'han preschantats a bieras festas in Engiadina ed eir sün gronds palcs naziunals ed internaziunals. Els han tanter oter eir guadagnà la segunda piazza in üna concorrenza da chanzuns rumantschas importan-



L'Alpina Quintett (da schn.) culs frars Jon Domenic ed Otto Davaz, Reto Mayer, Robert Demonti ed Ernest Vital suna e chanta darcheu.

FOTO NICOLÒ BASS

tas. Per lur prestaziuns d'ürant passa 50 ons vessna bain guadagnà ün püschel «neglas cotschnas da Müstair». Intant esa gnü plütost quiet intuorn ils tschinch musicist, be per occasiuns specialas tuornan els sül palc, uschè sco a Sur En da Sent. Ün ulteriur salüd musical dal Alpina Quintett es previs als 7 giün 2025 in occasiun dal prim Festival dals Nanins a Scuol. (pl/nba)

## SEGL

### Iniziativa pel mantegnimaint da prümas abitaziuns



Ün comité vuol chi detta üna votaziun davart la dumanda dal mantegnimaint da prümas abitaziuns.

FOTO WEBCAM VSCHINAUNCHA DA SEGL

In mardi saira haun ils iniziants surdo a la vschinauncha da Segl las suottascripiuns per l'iniziativa «Prüma abitaziun resta prüma abitaziun». Chi sajan totelmaing gnidas surdedas 137 suottascripiuns, ho dit la presidenta cumünela da Segl, *Barbara Aeschbacher*. Necessari per ün'iniziativa cumünela sun 40 suottascripiuns.

Las autoritads cumünelas haun uossa da verificher, scha las suottascripiuns sun valablas – ed impü da decider sur dals prossems pass, uschè per exaimpel sch'al cuntgnieu da l'iniziativa sto auncha gnir examinado dal Chantun. Intaunt nun es il text exact auncha gnü publicheo.

Tenor *Attilio Bivetti*, ün dals iniziants, as basa l'iniziativa ferm sülla ledscha sbütteda quista sted e vuol primarmaing eviter cha prümas abitaziuns possan gnir müdedas zieva 20 ans in seguondas abitaziuns. (fmr)

## SCUOL

### Rumantsch da cour

Rumantsch da cour, uschea as nomna il cudaschet da *Claudia Alini-Cadonau*, ch'ella preschainta ils 29 november a Scuol in sia butia. Ella ha ramassà differentas frasas dad auturas ed auturs ladins ed ha agiunt a quellas da sias fotografias. Cha quai saja statta üna chosa chi tilla haja occupada fingià daspö lösch, scriva Claudia Alini-Cadonau. Cun tradüer las frasas eir in tudais-ch less ella pussibiltar als amatur da la lingua rumantscha da pudair leger ed inleger quistas frasas sainza stuvair leger güst ün inter cudesch da litteratura greiva.

Uschea haja dat ün cudaschet cun frasas pel minchadi. Citats vegnan *Flurina Badel*, *Selina Beghetto*, *Cla Biert*, *Gianna Olinda Cadonau*, *Gianna Duschetta*, *Romana Ganzoni*, *Göri Klainguti*, *Janic Maskos*, *Plinio Meyer* e *Jessica Zuan*. (cdm/fmr)

La vernissascha ha lieu ils 29 da november a Scuol a las 19:30 en la butia, en la via da manaröl 683.